



# **The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition)**

*S. An-sky*

**Download now**

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# **The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition)**

S. An-sky

## **The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) S. An-sky**

The Dybbuk, by S. An-sky (1863-1920) is the crown jewel of the Jewish theatre, the most renowned, most beloved, most translated , and most performed of all Jewish plays. It was first performed in Yiddish by the Vilna Troupe in Warsaw in 1920, and by the Habima Theatre in Moscow in 1922. It has subsequently been performed thousands of times all over the world in a score of languages. It is still being performed well into the 21st Century. The Hebrew version included here was translated by Ch. Nachman Bialik (1873-1934) from An-sky's Yiddish play. Bialik is regarded as the most outstanding modern Hebrew poet, and the national poet of Israel. His translation was first published in the journal Hatekufah in Moscow in July 1918. Some critics, as well as An-sky himself have expressed the opinion that the Hebrew translation is superior to the Yiddish original. It is a literary classic in its own right, and is often listed as a major achievement in biographical notices of Bialik. Comparing the texts of the two versions, it is easy to see that the Hebrew is less repetitious, more concise, and less colloquial than the Yiddish. In modern parlance, the translator “tightened” the script. Unfortunately, this Hebrew version has never been performed as such; a shortened, modified version, was developed by Habima under the guidance of the Russian-Armenian director Evgeny Vakhtangov and has been performed hundreds of times. This bilingual edition includes an English translation by Fernando Peñalosa. The two languages are printed on facing pages. This is the first time Bialik's Hebrew version of The Dybbuk has been translated into English. x, 168 pp., Introduction, Notes



[Download The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English \(Hebr ...pdf](#)



[Read Online The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English \(He ...pdf](#)

## **Download and Read Free Online The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) S. An-sky**

---

### **From reader reviews:**

#### **John Edwards:**

The book The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) give you a sense of feeling enjoy for your spare time. You should use to make your capable a lot more increase. Book can to get your best friend when you getting tension or having big problem with the subject. If you can make looking at a book The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) to become your habit, you can get considerably more advantages, like add your own capable, increase your knowledge about a number of or all subjects. It is possible to know everything if you like start and read a book The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition). Kinds of book are a lot of. It means that, science reserve or encyclopedia or other individuals. So , how do you think about this book?

#### **Tammy Schuler:**

The book The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) can give more knowledge and also the precise product information about everything you want. So why must we leave the good thing like a book The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition)? Several of you have a different opinion about book. But one aim that will book can give many details for us. It is absolutely suitable. Right now, try to closer using your book. Knowledge or details that you take for that, you may give for each other; it is possible to share all of these. Book The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) has simple shape but the truth is know: it has great and large function for you. You can look the enormous world by wide open and read a e-book. So it is very wonderful.

#### **Corey Watts:**

Spent a free the perfect time to be fun activity to do! A lot of people spent their spare time with their family, or their very own friends. Usually they performing activity like watching television, likely to beach, or picnic in the park. They actually doing same task every week. Do you feel it? Do you wish to something different to fill your personal free time/ holiday? May be reading a book is usually option to fill your cost-free time/ holiday. The first thing that you'll ask may be what kinds of guide that you should read. If you want to test look for book, may be the publication untitled The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) can be good book to read. May be it might be best activity to you.

#### **Virginia White:**

The reason why? Because this The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) is an unordinary book that the inside of the publication waiting for you to snap the item but latter it will surprise you with the secret the idea inside. Reading this book next to it was fantastic author who write the book in such awesome way makes the content on the inside easier to understand, entertaining approach but still convey the meaning completely. So , it is good for you because of not hesitating having this any longer or you going to regret it. This amazing book will give you a lot of advantages than the other book possess such

as help improving your talent and your critical thinking approach. So , still want to hold off having that book? If I were you I will go to the e-book store hurriedly.

**Download and Read Online The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) S. An-sky #2GQJ1OWATDE**

## **Read The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) by S. An-sky for online ebook**

The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) by S. An-sky Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) by S. An-sky books to read online.

### **Online The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) by S. An-sky ebook PDF download**

**The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) by S. An-sky Doc**

**The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) by S. An-sky MobiPocket**

**The Dybbuk: Bilingual Edition Hebrew-English (Hebrew Edition) by S. An-sky EPub**